

« Sisters, sisters » : une vidéo à pleurer de rire... hélas !

Author : Rédaction RC

Categories : [Americatho](#), [Congrégations religieuses féminines](#), [Dissidents, contestataires et francs hérétiques](#), [Eglise universelle](#), [En Une](#), [Humour](#), [Les catholiques américains et Internet](#), [Sites catholiques](#)

Date : 23 juin 2012



Évidemment vous avez vu ce film enchanteur de **Michael Curtis** de 1954, **White Christmas** avec **Bing Crosby** et **Danny Kaye**. Et vous avez certainement en mémoire, au moins, la mélodie de la chanson **White Christmas** (en français *Noël blanc*) qui a donné son titre au film, et qu'on a plaisir à réentendre à Noël. La musique de ce film et celles des chansons qu'on y entend, les « **lyrics** » comme on dit aux États-Unis, sont dues au talentueux **Irving Berlin**. Une autre des chansons populaires et célèbres de ce film, c'est le fameux **Sisters, sisters** interprétée par **Rosemary Cloney** et **Trudy Stevens** (qui double vocalement l'actrice **Vera-Ellen**).



Le site catholique épatant **Creative Minority Report**, dont le sous-titre est « *Nous rigolons parce que nous croyons* », a [mis en ligne](#) le 21 juin une vidéo musicale, que je ne crains pas de qualifier de géniale, qu'a concoctée une jeune femme catholique, [blogueuse](#) et paraplégique de 29 ans, **Chelsea Zimmerman**, collaboratrice des sites

orthodoxes [Catholic Lane](#) et [Ignitum Today](#), et très active dans le mouvement pro-vie de l'État où elle réside, notamment comme membre du conseil d'administration de [Missouri Right to Life](#). Elle est vraiment une de ces innombrables figures attachantes du catholicisme américain que j'aime tant vous faire découvrir sur ce blogue – et qui en sont une des justifications...

Chelsea a détourné la chanson **Sisters, sisters** en nous la faisant entendre sur un montage judicieux et techniquement remarquable de photos montrant notamment ces religieuses débâchées et permanentées de la **Leadership Conference of Religious Women (LCRW)**. C'est titré : « En célébration de l'enquête [qui a duré quatre ans...] de la Congrégation pour la doctrine de la foi sur la LCRW », et c'est drôle à tomber à la renverse de sa chaise. Il y aurait des dizaines de commentaires ou de précisions à apporter... Juste ce petit détail : le « **certain gentleman arrived from Rome** » (un certain monsieur venu de Rome, à 0' 31" de la vidéo), n'est autre que l'archevêque **James Peter Sartain** de Seattle (État de Washington) nommé le 18 avril dernier par Rome pour veiller à la réforme nécessaire de la **LCWR**, et qui était, en effet, à Rome mardi 12 juin dernier pour participer, à l'invitation du cardinal **William Levada**, aux discussions avec la coupole de la **LCRW** venue se plaindre – quel culot ! – au Saint Office... J'aime beaucoup cette photo avec la... crosse !

Une charge jubilatoire contre la **LCRW** de religieuses dont la dissidence ne nous fait pas jubiler.

Voyez ci-dessous la vidéo suivie du texte en anglais de la chanson, entrelardé de ma traduction.

[media id=97 width=460 height=269]

Sisters, sisters – Sœurs, sœurs

There were never such devoted sisters, – Il n'y a jamais eu de sœurs aussi dévouées,

Never had to have a chaperone, No sir, – Elles n'ont jamais eu besoin d'un chaperon, non monsieur,

I'm there to keep my eye on her – Je suis là pour la surveiller

Caring, sharing – En prendre soin, partager

Every little thing that we are wearing – la moindre chose que nous portons

When a certain gentleman arrived from Rome – Quand un certain monsieur est arrivé de Rome

She wore the dress, and I stayed home – C'est elle qui portait la robe, mais je suis restée à la maison

All kinds of weather, we stick together – Par tous les temps, nous sommes ensemble

The same in the rain or sun – Sous le pluie ou le soleil, c'est pareil

Two different faces, but in tight places – Deux visages différents, mais dans les endroits étroits

We think and we act as one – Nous pensons et nous agissons comme une

Those who've seen us – Ceux qui nous ont vues

Know that not a thing could come between us – Savent que rien ne peut se mettre entre nous

Many men have tried to split us up, but no one can – Beaucoup d'hommes ont essayé de nous séparer, mais aucun n'a réussi

Lord help the mister who comes between me and my sister – Que le Seigneur aide le monsieur qui vient se mettre entre moi et ma sœur

And Lord help the sister, who comes between me and my man – Et que le Seigneur aide la sœur qui vient se

mettre entre moi et mon homme